

## NSW அரசு முன்பள்ளியில் சேர்வதற்கான ஆர்வத்தை வெளிப்படுத்தல்

உங்கள் பிள்ளையை NSW அரசு முன்பள்ளியில் சேர்க்க ஆர்வம் காட்டியதற்கு நன்றி. பிள்ளைகள் அந்த ஆண்டின் ஜூலை 31-ஆம் தேதியன்று அல்லது அதற்கு முன்பாக 4 வயதை நிறைவு செய்தால், அவர்கள் பாடசாலை ஆரம்பமாகும் ஆண்டின் ஆரம்பத்தில் முன்பள்ளி வகுப்புகளில் சேர்வதற்கு தகுதியானவர்கள்.

நீங்கள் வழங்கும் தகவல், [மாணவர்கள் சேர்க்கை கொள்கையும்](#) மற்றும் [NSW அரசு முன்பள்ளிகளில் சேர்க்கை நடைமுறைகளையும்](#) செயல்படுத்த பாடசாலை தலைமை ஆசிரியருக்கு உதவும். NSW அரசு முன்பள்ளிகளில் சேர்க்கை நடைமுறை, அரசு முன்பள்ளிகளில் சேர்க்கைக்கான முன்னுரிமை வரிசையை விளக்குகிறது. உங்கள் பிள்ளைக்கு ஒரு இடம் வழங்கப்பட்டால், [அரசு முன்பள்ளியில் சேர்க்கை விண்ணப்பப் படிவத்தை](#) நீங்கள் பூர்த்தி செய்ய வேண்டும் மற்றும் தேவையான மேலதிக ஆவணங்களையும் வழங்க வேண்டும்.

இந்த படிவத்தின் அனைத்து பிரிவுகளையும் ஆங்கிலத்தில் பூர்த்தி செய்யவும், மேலும் இந்த படிவத்தை பாடசாலை அலுவலகத்தில் சமர்ப்பிக்கும் போது தொடர்புடைய ஆதரவு துணை ஆவணங்களின் அசல் பிரதிகளை கொண்டு வரவும். தேவையான ஆதார ஆவணங்களின் சரிபார்ப்பு பட்டியல் இந்த படிவத்தின் இறுதியில் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

### பிள்ளையின் விவரங்கள் (Child's details)

பிள்ளையின் முதல் பெயர்: (Child's first name:) \_\_\_\_\_

குடும்பப் பெயர்: (Family name:) \_\_\_\_\_

பாலினம்: (Gender:) \_\_\_\_\_ பிறந்த தேதி: (Date of birth:) \_\_\_\_\_

வீட்டு முகவரி: (Home address:) \_\_\_\_\_

### தற்போது பாடசாலையில் படிக்கும் சகோதரர்கள்

#### Siblings currently attending the school

தற்போது இந்த பாடசாலையில் படிக்கும் அனைத்து சகோதரர்களின் விவரங்களையும் கொடுக்கவும்.

## வதிவிட நிலை (Residency status)

உங்கள் பிள்ளையின் வதிவிட நிலை என்ன?

- ஆஸ்திரேலிய குடிமகன்  
Australian citizen
- நியூசிலாந்து குடிமகன்  
New Zealand citizen
- நார்ஃபோக் தீவுவாசி  
Norfolk Islander
- நிரந்தர வதிவிட உரிமை  
Permanent resident
- தற்காலிக விசா வைத்திருப்பர்  
Temporary visa holder

தற்போதைய விசா துணை வகை \_\_\_\_\_ விசா காலாவதி தேதி \_\_\_\_\_  
Current visa sub-class Visa expiry date

ஆஸ்திரேலியாவில் பிறந்த குழந்தை, அவர் பிறந்த நேரத்தில் குறைந்தது ஒரு பெற்றோர்/பராமரிப்பாளர் ஆஸ்திரேலிய குடிமகன் அல்லது நிரந்தர வதிவிட உரிமை பெற்றவராக இருந்தால் மட்டுமே அக்குழந்தை தானாக ஆஸ்திரேலிய குடிமகனாக கருதப்படுவார்.

## பூர்வீகக்குடி மற்றும் டோரஸ் ஸ்ட்ரெய்ட் தீவுவாசி நிலை Aboriginal and Torres Strait Islander status

உங்கள் பிள்ளை பூர்வீகக்குடி அல்லது டோரஸ் ஸ்ட்ரெய்ட் தீவுவாசி பின்னணி கொண்டவரா?

- இல்லை  
No
- பூர்வீகக்குடி  
Aboriginal
- டோரஸ் ஸ்ட்ரெய்ட் தீவுவாசி  
Torres Strait Islander
- இரண்டும் – பூர்வீகக்குடி மற்றும் டோரஸ் ஸ்ட்ரெய்ட் தீவுவாசி  
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

## வீட்டில் பேசப்படும் மொழிகள் Languages spoken at home

உங்கள் பிள்ளை வீட்டில் ஆங்கிலம் தவிர வேறு மொழி பேசுகிறாரா?  ஆம்  இல்லை  
Does your child speak a language other than English at home? Yes No

ஆம் என்றால், வீட்டில் ஆங்கிலம் தவிர எந்த மொழிகள் பேசப்படுகின்றன? தயவுசெய்து பயன்படுத்தப்படும் உண்மையான மொழிகளை எழுதவும், உதாரணமாக, கான்டோனீஸ் (சீனர் அல்ல), பஞ்சாபி (இந்தியர் அல்ல).

முதன்மை மொழி \_\_\_\_\_ மற்ற மொழிகள் \_\_\_\_\_  
Main language Other language(s)

## மாற்றுத்திறன் உட்பட பிள்ளையின் கூடுதல் கற்றல் மற்றும் ஆதரவு தேவைகள் Child's additional learning and support needs, including disability

உங்கள் பிள்ளைக்கு மாற்றுத்திறன் காரணமாக கற்றலுக்கு ஆதரவு தேவையா?  ஆம்  இல்லை  
Does your child require support for learning because of disability? Yes No

கூடுதல் கற்றல் மற்றும் ஆதரவு தேவைகளைக் கொண்ட பிள்ளைகளுக்கு, குறிப்பாக மாற்றுத்திறனாளி பிள்ளைகள் முன்பள்ளியில் பங்கேற்க மாற்றங்கள் தேவைப்படலாம் என்பதை சட்டம் மற்றும் NSW கல்வித் துறை கொள்கை அங்கீகரிக்கிறது. உங்கள் பிள்ளையின் கற்றல் மற்றும் ஆதரவுத் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யத் தேவையான மாற்றங்களை அடையாளம் காண முன்பள்ளி பணியாளர்கள் மற்றும் பெற்றோர்கள்/பராமரிப்பாளர்கள் இணைந்து செயல்படுவார்கள்.



## பிள்ளையின் மருத்துவ விவரங்கள் மற்றும் உடல்நிலை விவரம்

### Child's medical details and health conditions

உங்கள் பிள்ளைக்கு ஏதாவது அழற்சி அல்லது மருத்துவ நிலைகள் உள்ளதா?  ஆம்  இல்லை  
Does your child have any allergies or medical conditions? Yes No

ஆம் எனில், உங்கள் பிள்ளைக்கு சிகிச்சை அளிக்கப்படும் மருத்துவ மற்றும் சுகாதார நிலைமைகளைக் கண்டறிந்து கீழே விவரங்களை வழங்கவும்: (Medical or health conditions if relevant)

### குடும்ப விவரங்கள் (Family details)

பெற்றோர்/பராமரிப்பாளரின் முதல் பெயர்: (First name of parent/carer:)

பெற்றோர்/பராமரிப்பாளரின் குடும்பப் பெயர்: (Family name of parent/carer:)

தொலைபேசி எண்கள்: வீடு: \_\_\_\_\_ வேலை: \_\_\_\_\_ மொபைல்: \_\_\_\_\_  
Phone numbers: Home: Work: Mobile:

மின்னஞ்சல்: (Email:)

குழு பரிசீலிப்பதற்காக நீங்கள் பகிர்ந்து கொள்ள விரும்பும் தொடர்புடைய சிறப்பு சூழ்நிலைகள், கருணை காரணங்கள் அல்லது கூடுதல் தகவல்களைச் சேர்க்கவும். (Special circumstances if relevant)

உங்கள் பிள்ளை தற்போது ஆரம்பகால குழந்தைப் பருவக் கல்வி மற்றும் பராமரிப்பு சேவையில் பங்குபெறுகிறாரா? (Is your child currently attending an Early Childhood Education and Care Service?)

ஆம்  இல்லை  
Yes No

ஆம் எனில், சேவையின் பெயரையும் உங்கள் பிள்ளை எந்தெந்த நாட்களில் கலந்துகொள்கிறார் என்பதையும் பட்டியலிடுங்கள். (Name of service and days attending if relevant)



நீங்கள் வேறொரு அரசு முன்பள்ளியில் சேர விரும்புகிறீர்களா அல்லது ஏற்கனவே ஆர்வத்தை வெளிப்படுத்தியுள்ளீர்களா?

Do you intend to, or have you already, expressed interest in enrolling at another public preschool?

ஆம்  இல்லை  
Yes No

ஆம் எனில், பள்ளியின் பெயரை பட்டியலிடுங்கள்.

If yes, please list the name of the school

## முதன்மை இடஒதுக்கீட்டிற்கான மதிப்பீட்டுடன் தொடர்புடைய தகவல் Information relating to assessment for priority placement

இந்த தகவல், குடும்பம் நிதிப் பற்றாக்குறை அடிப்படையில் முதன்மை இடஒதுக்கீட்டு தர அளவுகோல்களை பூர்த்தி செய்கிறதா என மதிப்பீடு செய்ய சேகரிக்கப்படுகிறது.

உங்களிடம் குறைந்த வருமான சுகாதார அட்டை (Low Income Health Care Card) உள்ளதா?  
Do you have a Low Income Health Care Card?

ஆம்  இல்லை  
Yes No

## ஒப்புதல் மற்றும் துல்லிய அறிவிப்பு Consent and declaration of accuracy

இந்த படிவத்தில் கையெழுத்திடுவதன் மூலம்,

- சேர்க்கை நடைமுறையை செயல்படுத்தும் நோக்கங்களுக்காக எனது பிள்ளையின் தனிப்பட்ட தகவல்களைத் துறை பயன்படுத்துவதற்கு நான் சம்மதம் தெரிவிக்கிறேன்.
- இந்தப் படிவத்தில் வழங்கப்பட்ட தகவல்கள், எனக்குத் தெரிந்தவரையிலும் நம்பிக்கையின்படியும், துல்லியமானவை மற்றும் முழுமையானவை என்று நான் அறிவிக்கிறேன். நான் அளித்த தகவல் பொய்யானதாகவோ அல்லது தவறாக வழிநடத்துவதாகவோ இருந்தால், இந்த விண்ணப்பத்தின் விளைவாக எடுக்கப்பட்ட எந்தவொரு முடிவும் மாற்றப்படலாம் என்பதை நான் அறிவேன்.

இந்த தகவல்களை வழங்குவது விருப்பத்தேர்வு என்றாலும், நீங்கள் இதில் உள்ள அனைத்து தகவல்களையும் அல்லது ஏதேனும் ஒரு பகுதியையும் வழங்கவில்லை என்றால், சேர்க்கை விண்ணப்ப செயல்முறை தாமதமாகவோ அல்லது தடையடையவோ செய்யலாம். இந்த தகவல்கள் பாதுகாப்பாக சேமிக்கப்படும். நீங்கள் வழங்கிய எந்தவொரு தனிப்பட்ட தகவலையும் பாடசாலையை தொடர்பு கொண்டு அணுகவோ அல்லது திருத்தவோ செய்யலாம்.

பெற்றோர்/பராமரிப்பாளரின் கையொப்பம்: \_\_\_\_\_

Signature of parent/carer: \_\_\_\_\_

தேதி: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

பெயரை அச்சிடவும்: \_\_\_\_\_

Print name: \_\_\_\_\_

## தொலைபேசி உரைப்பெயர்பாளர் சேவை

உங்களுக்கு உரைப்பெயர்பாளரின் உதவி தேவைப்பட்டால் 131 450 என்ற எண்ணை அழைத்து, உங்களுக்கு எந்த மொழி தேவை மற்றும் அழைக்க விரும்பும் இலக்கத்தை கூறவும். உங்கள் உரையாடலுக்கு உதவ, தொலைபேசி இயக்குனர் ஒரு உரைப்பெயர்பாளரை இணைப்பார். இந்தச் சேவைக்கு உங்களிடம் கட்டணம் வசூலிக்கப்பட மாட்டாது.



## Checklist of relevant supporting documentation

### சம்பந்தப்பட்ட ஆதரவு துணை ஆவணங்களின் சரிபார்ப்புப் பட்டியல்

Families must supply the relevant supporting documentation listed below to be sighted by the school office for this expression of interest form to be accepted. (சம்பந்தப்பட்ட ஆதரவு துணை ஆவணங்களை பாடசாலை அலுவலகம் பார்க்க வேண்டும்)

OFFICE USE ONLY (அலுவலக பயன்பாட்டிற்கு மட்டுமே)

Original documents must be sighted	Documentation sighted
<p><b>Birth Certificate</b> <b>பிறப்புச் சான்றிதழ்</b></p> <p>If no birth certificate is available, the below secondary documents may be accepted to confirm a child's identity: (பிறப்புச் சான்றிதழ் இல்லை என்றால் அடையாளத்தை உறுதிப்படுத்த பயன்படுத்தக்கூடிய இரண்டாம் தரத் தகவல் ஆவணங்கள் கீழே பட்டியலிடப்பட்டுள்ளன:)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• passport (கடவுச்சீட்டு)</li><li>• ImmiCard</li><li>• NSW Ministry of Health Personal Health Record or 'Blue Book' NSW சுகாதார அமைச்சின் தனிநபர் சுகாதார பதிவேடு அல்லது 'Blue Book'</li><li>• hospital birth card, baptism, christening, name giving or similar record. மருத்துவமனை பிறப்பு அட்டை, ஞானஸ்தானம், பெயர் சூட்டுதல், இதே போன்ற பெயர் வழங்கும் பதிவு</li></ul> <p>If none of these documents are available, a statutory declaration must be obtained from the parents/carers stating the date of birth of the child and the reason why such a document is not available. (மேலே உள்ள எந்த ஆவணங்களும் இல்லை எனில், குழந்தையின் பிறந்த தேதியை குறிப்பிடும் வகையில் பெற்றோர்கள்/பராமரிப்பாளர் மூலம் சட்டப்பூர்வ அறிவிப்பை நிரப்ப வேண்டும்.)</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>
<p><b>Australian Immunisation Register (AIR) documentation</b> <b>ஆஸ்திரேலிய தடுப்பூசி பதிவு (AIR) ஆவணங்கள்</b></p> <p>A copy of one of the following 3 documents must be sighted: (கீழ்க்காணும் 3 ஆவணங்களில் ஒன்றின் நகலை பார்வையிடப்பட வேண்டும்:)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Australian Immunisation Register (AIR) Immunisation History Statement ஆஸ்திரேலிய தடுப்பூசி பதிவு தடுப்பூசி வரலாறு அறிக்கை</li></ul> <p>The (AIR) Immunisation History Statement should show one of the following: (AIR) தடுப்பூசி வரலாறு அறிக்கையில் கீழ்க்காணும் ஒன்று இருக்க வேண்டும்:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– the child is up to date with their immunisations (குழந்தை அனைத்து தடுப்பூசிகளை கிரமமாக பெற்றிருக்கிறார்)</li><li>– the child has an approved medical contraindication or natural immunity to one or more vaccines (குழந்தைக்கு ஒன்று அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட தடுப்பூசிகளுக்கு அங்கீகாரம் பெற்ற மருத்துவ எதிர்வினை அல்லது இயற்கை நோய் எதிர்ப்பு உள்ளது)</li><li>– the child is on a recognised catch up schedule (குழந்தை அங்கீகாரம் பெற்ற தாமத தடுப்பூசி அட்டவணையில் இருக்கிறார்)</li></ul>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>



Original documents must be sighted	Documentation sighted
<ul style="list-style-type: none"> <li>Completed and signed AIR Immunisation Medical Exemption Form – Medical contraindications or natural immunity நிறைவு செய்து கையெழுத்திடப்பட்ட AIR தடுப்பூசி மருத்துவ விலக்கு படிவம் – மருத்துவ எதிர்வினைகள் அல்லது இயற்கை நோய் எதிர்ப்பு</li> <li>Completed and signed AIR Immunisation History Form – Catch-up Schedule நிறைவு செய்து கையெழுத்திடப்பட்ட AIR தடுப்பூசி வரலாறு படிவம் – தாமத தடுப்பூசி அட்டவணை</li> </ul>	
<p><b>Confirmation of child’s residential address</b> <b>குழந்தையின் வசிப்பிட முகவரியின் உறுதிப்பத்திரம்</b></p> <p>Original supporting documentation must be sighted to confirm the child’s residential address (for example, rates notice, rental agreements, electricity accounts and so on). குழந்தையின் வசிப்பிட முகவரியை உறுதிப்படுத்த, மூல ஆதார ஆவணங்கள் பார்வையிடப்பட வேண்டும் (உதாரணத்திற்கு, வரி அறிவிப்பு, வாடகை ஒப்பந்தங்கள், மின்சார பில் மற்றும் இதரவை).</p>	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
<p><b>Other</b> <b>மற்றவை</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Low Income Health Care Card (if applicable) குறைந்த வருமான உடல்நலம் பராமரிப்பு அட்டை (பொருந்தினால்)</li> <li>If the child is not an Australian citizen, their passport or immigration card and evidence of visa status must be sighted: passport, immigration card or visa status பிள்ளை ஆஸ்திரேலிய குடிமகன் அல்ல என்றால், அவரின் கடவுச்சீட்டு அல்லது குடிவரவு அட்டை மற்றும் விசா நிலை ஆதாரங்கள் பார்வையிடப்பட வேண்டும்: கடவுச்சீட்டு, குடிவரவு அட்டை அல்லது விசா நிலை</li> <li>Documentation relating to disability or other support needs மாற்றுத்திறன் அல்லது பிற ஆதரவு தேவைகளுக்கு தொடர்பான ஆவணங்கள்</li> </ul>	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No  <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No  <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
<p>Office staff please note attendance pattern preference அலுவலக பணியாளர்கள், வருகை முறை தெரிவை கவனிக்கவும்</p>	
<p><b>Date and time received (பெறப்பட்ட தேதி மற்றும் நேரம்)</b></p>	

